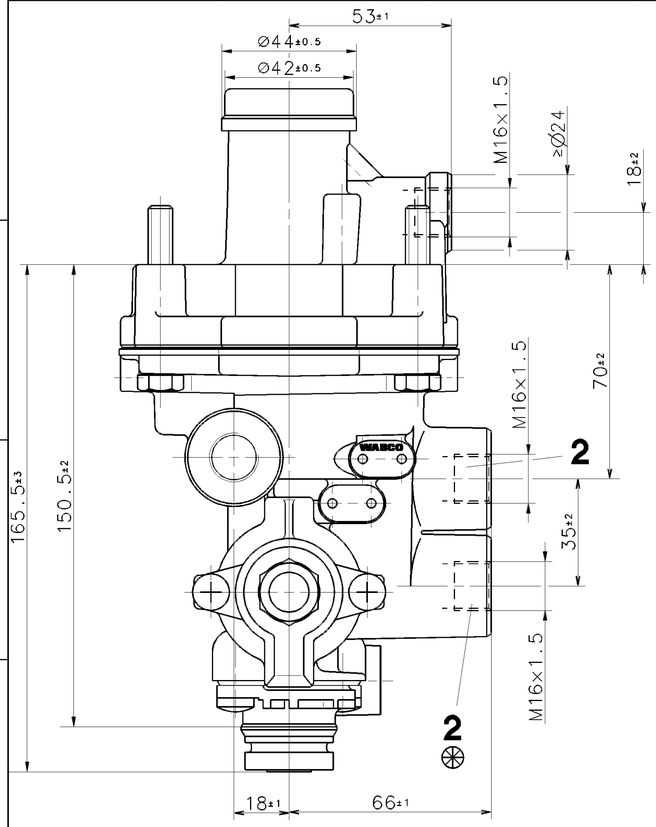
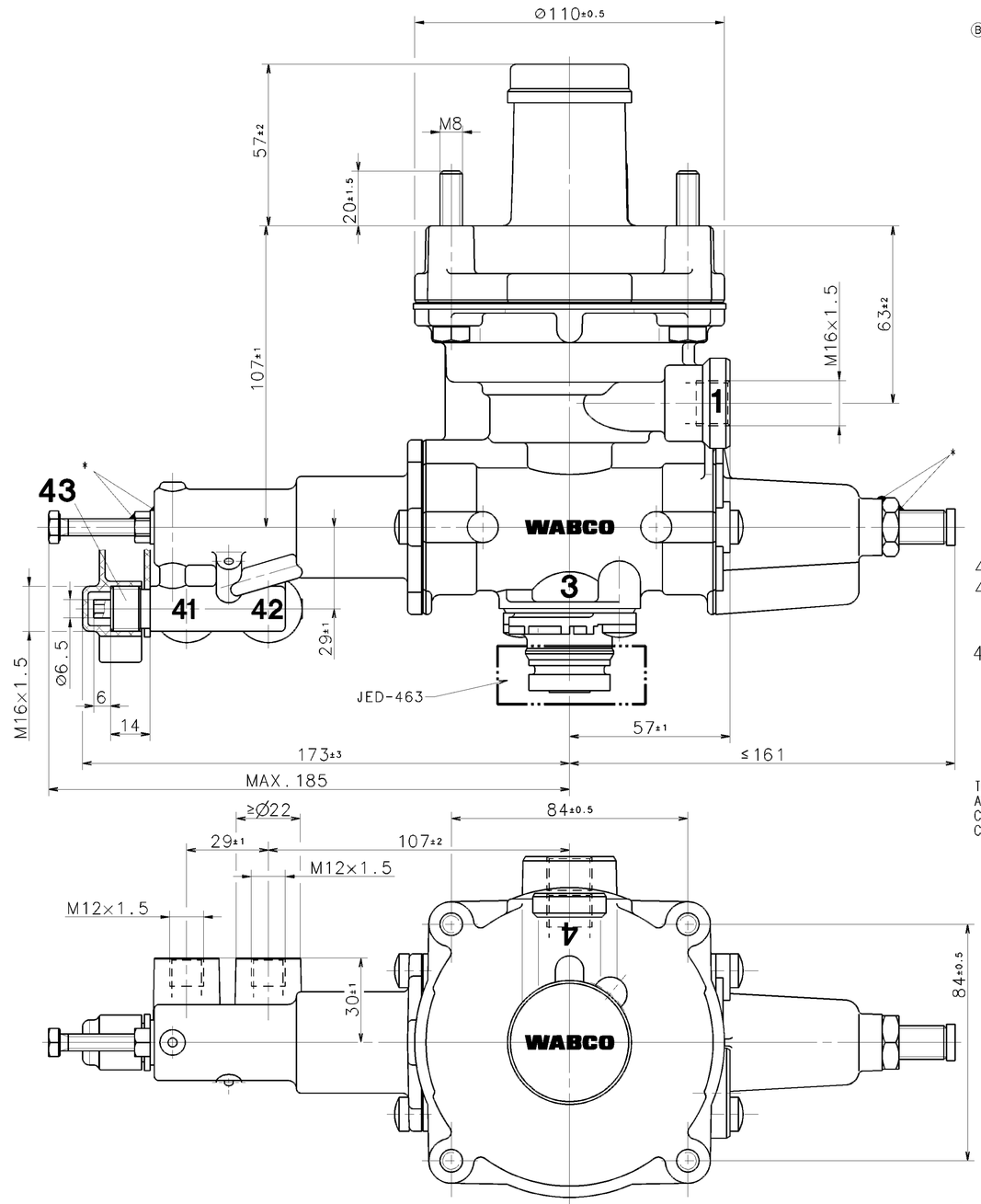




Ⓑ * AFTER ADJUSTMENT MARKED WITH RED PAINT
NACH EINSTELLUNG MIT ROTEM LACK GEKENNZEICHNET
APRES AJUSTAGE MARQUE AVEC VERNIS ROUGE
DOPO LA REGOLAZIONE MARCARE CON VERNICE ROSSA

THERMAL RANGE OF APPLICATION:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°...+80° C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

1 = SUPPLY
VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE
MAX. p_e 13bar

2 = DELIVERY PRESSURE
AUSGESTEUERTER DRUCK
PRESSION DELIVREE
PRESSIONE EROGATA

3 = EXHAUST
ENTLUEFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

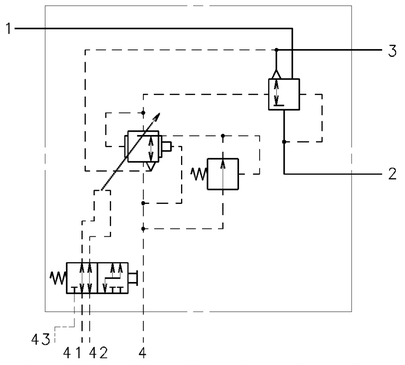
4 = INLET PRESSURE
EINGESTEUERTER DRUCK
PRESSION D'ALIMENTATION
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE
MAX. p_e 10bar

41 = CONTROL PRESSURE
42 = STEUERDRUCK
PRESSION DE COMMANDE
PRESSIONE DI COMANDO
MAX. p_e 13bar

43 = TEST CONNECTION
PRUEFANSCHLUSS
RACCORD D'EPREUVE
RACCORDO DI PROVA
MAX. p_e 13bar

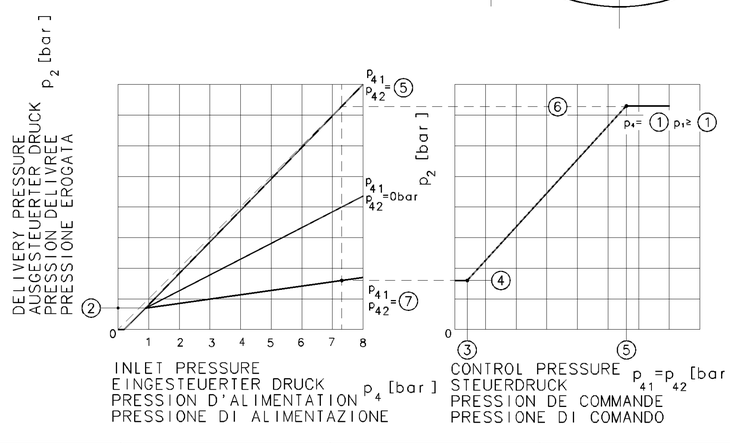
INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D'INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M12x1.5: $M_{max.}$ = 21 Nm
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M16x1.5: $M_{max.}$ = 34 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:



475 711 152 0		8	0.7±0.1	0.4	2.7	4.9	8	2.7
475 711 094 0		7.6	0.7±0.1	0.5	3	5	7.6	3
475 711 091 0		7.6	0.7±0.1	0.5	2.5	7	7.6	2.5
475 711 090 0		7.6	0.7±0.1	0.6	2.4	6	7.6	2.4
475 711 089 0		7.6	0.7±0.1	0.6	2.3	5.5	7.6	2.3
475 711 088 0		7.6	0.7±0.1	0.5	2.4	5	7.6	2.4
475 711 060 0		6.5	0.7±0.1	0.6	1.5	4.9	6.5	1.5
475 711 034 0		7.3	0.7±0.1	0.4	1.6	5.6	7.3	1.6
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. NO. CLIENT NO. CLIENTE	① p_1 p_4 [bar]	② p_2 [bar]	③ p_{41} p_{42} [bar]	④ p_2 [bar]	⑤ p_{41} p_{42} [bar]	⑥ p_2 [bar]	⑦ p_{41} / p_{42} [bar]
IDENTIFICATION				Empty Position Leerstellung Vide Position Vout Posisizione		Load Position Vollaststellung Charge Position Carico Posizione		Unloaded Vehicle Stop Position Leeranschlag-stellung

Ⓐ



GENERAL SPECIFICATION: JED-334										
FURTHER TECHNICAL DATA:										
DOC. CODE:				SHEET: 10						
GENERAL TOLERANCES										
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)								
		≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400					
FINE		0,5	1,0	1,5	2,0					
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°				
COARSE	X	2,0	3,5	5,0	6,5					
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152										
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED										

DCN-NO.	REV.	DATE
075438	1xB	00-10-19
066714	1xA	98-05-05

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT	DATE	SIGNATURE
DRAWN:	93-03-17	BRINK
CHECKED:	93-03-17	FAU./KI.
STANDARDIZATION:		

WABCO

AUTOM. LOAD-SENSING VALVE
AUTOM. BREMSKRAFTREGLER
CORRECTEUR DE FREINAGE AUTOM.
REGULATORE DI FRENATURA AUTOM

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.		
2.1 KG	1:1 (2:1)	475 711 106 0	DOC. CODE 653	SHEET 1/1
SIZE A 1	I.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

EXPERT CODE 7 4 2

PRODUCT TYPE 0 0 X

653/653 1000/016/03/04.93

ALLE VERVIELFÄLTIGUNGEN DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZUR VERWENDUNG UNTER DIESEM VERTRAG BESTIMMT. KOPIEN DIESER UNTERLAGE MÜSSEN DIESEN VERMERK ENTHALTEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZU SCHADENERSATZ. ALL RIGHTS RESERVED. COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT EXPRESS AUTHORITY, ARE PROHIBITED. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. WE RESERVE ALL RIGHTS IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.
NOUS EMPRUNTONS LA PROPRIETE DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, SAUF AUTORISATION EXPRESSE, EST INTERDITE. LES CONTREVENANTS SONT PASSIBLES DE DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE EN CAS DE DELIVRANCE D'UN BREVET OU D'UN GBM OU D'UN MODELE DE PRODUITS DE PRESENTATION ABUS